

Philips AVENT, a business of Philips Consumer Lifestyle BV
Tussendiepen 4, 9206 AD Drachten,
The Netherlands NL9206 AD-4Drachten

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

- GB Instructions included - contains silicone
- DE Gebrauchsanweisung enthalten - enthält silikon
- ES Instrucciones incluidas - contiene silicona
- FR Instructions fournies - contient de la silicone
- NL Gebruiksaanwijzing meegeleverd - bevat siliconen
- PL Instrukcja obsługi
- PT Instruções incluídas - contém silicone
- RU Руководство пользователя



100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com
4213.354.4184.2

PHILIPS
AVENT

For your child's safety

WARNING! Inspect carefully before each use. Pull the soother in all directions. Throw away at the first signs of damage or weakness. Only use dedicated soother holders tested to EN 12586. Never attach other ribbons or cords to a soother; your child may be strangled by them. Do not store a soother in direct sunlight or near a source of heat, or store in disinfectant ('sterilising solution') for longer than recommended, as this may weaken the teat. Keep the removable teat protector away from children to avoid suffocation. **Before first use**, place in boiling water for 5 minutes, allow to cool, and squeeze out any trapped water from the soother. This is to ensure hygiene. **Clean before each use**. Never dip teat in sweet substances or medication, your child may get tooth decay. Replace the soother after 4 weeks of use, for safety and hygiene reasons. In the event the soother becomes lodged in the mouth, **DO NOT PANIC**; it cannot be swallowed and is designed to cope with such an event. Remove from the mouth with care, as gently as possible. Always use this product under adult supervision. Keep it in a dry covered container.

Soothers and caps are suitable for all commonly used forms of sterilisation. Wash your hands thoroughly and ensure surfaces are clean before contact with sterilised components. Night time soothers – expose handles to light before use. The soother can be cleaned by washing with warm water. **DO NOT** use abrasive cleaning agents or anti-bacterial cleaners on the soothers. Excessive combinations of detergents may eventually cause plastic components to crack. Should this occur, replace your soother immediately. **DO NOT** sterilise the display case. If you need information or support, please visit the Philips website at www.philips.com/support.

Für die Sicherheit Ihres Kindes.

WARNHINWEIS! Überprüfen Sie das Produkt vor jedem Gebrauch sorgfältig. Ziehen Sie den Schnuller in alle Richtungen. Entsorgen Sie das Produkt bei den ersten Anzeichen von Beschädigung oder Abnutzung. Verwenden Sie nur spezielle Beruhigungssauger-Halter, die nach EN 12586 getestet wurden. Befestigen Sie nie andere Bänder oder Kordeln an einem Beruhigungssauger. Ihr Kind könnte sich damit erwürgen. Legen Sie den Beruhigungssauger nicht in direktes Sonnenlicht oder in die Nähe einer Wärmequelle. Lassen Sie ihn auch nicht länger als empfohlen im Desinfektionsmittel ("Sterilisierungslösung") liegen, da dies das Saugermaterial angreifen kann. Bewahren Sie die abnehmbare Schutzkappe des Beruhigungssaugers außerhalb der Reichweite von Kindern auf, da diese sonst daran ersticken könnten. Legen Sie den Beruhigungssauger aus Hygienegründen **vor der ersten Verwendung** 5 Minuten lang in kochendes Wasser, lassen Sie ihn dann abkühlen, und pressen Sie anschließend das restliche Wasser heraus. Reinigen Sie das Produkt **vor jedem Gebrauch**. Tauchen Sie den Sauger nicht in süße Substanzen oder Medikamente. Dies könnte Karies verursachen. Ersetzen Sie den Schnuller für optimale Sicherheit und Hygiene alle vier Wochen.

Sollte der Beruhigungssauger im Mund stecken bleiben, **GERATEN SIE NICHT IN PANIK**. Er kann nicht verschluckt werden und ist so konzipiert, dass er einer solchen Situation standhält. Entfernen Sie den Beruhigungssauger so vorsichtig wie möglich aus dem Mund. Kinder sollten dieses Produkt nur unter Aufsicht durch Erwachsene verwenden. Bewahren Sie den Beruhigungssauger in einem trockenen Behälter mit Deckel auf. Sauger und Kappen sind für alle gängigen Sterilisierungsmethoden geeignet. Waschen Sie sich gründlich die Hände, und vergewissern Sie sich, dass die Oberflächen sauber sind, bevor sie mit sterilisierten Teilen in Kontakt kommen. Setzen Sie bei Nacht-Beruhigungssaugern den Greifring vor der Verwendung einer Lichtquelle aus. Der Beruhigungssauger kann zur Reinigung mit warmem Wasser abgewaschen werden. Verwenden Sie KEINE Scheuermittel oder antibakteriellen Reiniger zum Säubern des Beruhigungssaugers. Eine zu starke Konzentration von Reinigungsmitteln kann zu Rissen in den Kunststoffteilen führen. Wenn dies der Fall ist, ersetzen Sie den Beruhigungssauger umgehend. Sterilisieren Sie NICHT die äußere Verpackung. Für Unterstützung und weitere Informationen besuchen Sie die Philips Website unter www.philips.com/support.

■ Para la seguridad de su bebé

ADVERTENCIA Inspecciónelo atentamente antes de cada uso. Tire del chupete en todas las direcciones. Deseche el chupete a los primeros síntomas de deterioro o fragilidad. Utilice solo soportes diseñados para chupetes probados según la norma EN 12586. Nunca sujetar otras cintas o cuerdas al chupete, su bebé podría estrangularse con ellas. No dejar el chupete expuesto a la luz solar directa o cerca de una fuente de calor ni dejarlo en contacto con un desinfectante (solución esterilizante) durante más tiempo que el recomendado, puesto que esto puede dañar la tetina. Mantener el protector separable de la tetina fuera del alcance de los niños para evitar asfixia. **Antes del primer uso**, mantener el chupete en agua hirviendo durante 5 min, dejarlo enfriar, y extraer del chupete toda el agua retenida. Esto es por razones de higiene. **Limpiar antes de cada uso**. No introducir nunca la tetina en sustancias dulces o medicamentos, podría provocar caries al niño. Cambiar el chupete después de 4 semanas de uso por razones de seguridad e higiene. En el caso de que un chupete se quede atrapado en la boca, **NO TENGA MIEDO**. Los chupetes no se pueden tragar y están diseñados para resistir dichas circunstancias.

Sacar el chupete de la boca con cuidado, tan delicadamente como sea posible. Utilizar siempre este producto bajo la supervisión de un adulto. Guárdelo en un recipiente cerrado y seco. Los chupetes y las tapas son aptos para todas las formas de esterilización. Lávese bien las manos y asegúrese de que las superficies estén limpias antes de que entren en contacto con los componentes esterilizados. En el caso de los chupetes nocturnos, exponga las anillas a la luz antes de usarlos. Se puede limpiar el chupete lavándolo con agua caliente. **NO** utilizar agentes de limpieza abrasivos ni limpiadores antibacterias con los chupetes. La excesiva combinación de los detergentes puede provocar que los componentes de plástico se agrieten. Si ocurriera esto, sustituya el chupete de inmediato. **NO** esterilizar la caja exterior. Si necesita información o asistencia, visite el sitio Web de Philips en www.philips.com/support.

■ Pour la sécurité de votre enfant

AVERTISSEMENT ! Avant chaque utilisation, examinez soigneusement la sucette et tirez-la dans tous les sens. Jetez-la au moindre signe de détérioration ou de fragilité. Utilisez uniquement des attache-sucettes testés selon la norme EN 12586. Pour éviter tout risque d'étouffement, n'attachez jamais d'autres rubans ou cordons à une sucette. N'exposez pas une sucette à la lumière directe du soleil ou près d'une source de chaleur et ne la laissez pas dans un produit désinfectant (solution stérilisante) plus longtemps que la durée recommandée car cela pourrait fragiliser la tétine. Maintenez le capuchon protecteur de la sucette hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement. **Avant la première utilisation**, plongez la sucette dans de l'eau bouillante pendant 5 minutes, laissez-la refroidir, puis pressez-la pour faire sortir l'eau qu'elle pourrait contenir. Ceci pour des raisons d'hygiène.

Nettoyez avant chaque utilisation. Ne plongez jamais la sucette dans des substances sucrées ou dans des médicaments ; ceci pourrait entraîner l'apparition de caries chez votre enfant. Remplacez la sucette au bout de 4 semaines d'utilisation pour des raisons de sécurité et d'hygiène.

Dans le cas où la sucette se coincerait dans la bouche de l'enfant, **NE PANIQUEZ PAS** ; elle ne peut pas être avalée et elle est conçue pour qu'il soit possible de remédier à ce genre d'incident. Retirez-la de la bouche avec soin, aussi doucement que possible. Ne laissez jamais un enfant utiliser ce produit sans surveillance. Conservez-la dans un récipient sec et fermé. Les sucettes et les capuchons conviennent aux méthodes de stérilisation les plus courantes. Lavez-vous les mains minutieusement et assurez-vous que les surfaces sont propres avant de les mettre en contact avec des composants stériles. Sucettes nuit – exposez l'anneau de préhension à la lumière avant utilisation. La sucette peut être nettoyée à l'eau chaude. N'utilisez PAS de produits de nettoyage abrasifs ou antibactériens sur les sucettes. Un mélange excessif d'agents nettoyants pourrait provoquer des fissures dans les composants plastiques. Remplacez immédiatement tout élément fissuré. NE stérilisez PAS le présentoir. Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support.

Voor de veiligheid van uw kind

WAARSCHUWING! Controleer de fopspeen nauwkeurig voor elk gebruik. Trek er in alle richtingen aan. Gooi de fopspeen weg zodra u beschadigingen of zwakke plekken ziet. Gebruik alleen speciale fopspeenhouders getest volgens EN 12586. Bind nooit linten of koorden aan een fopspeen. Uw kind kan erdoor stikken. Laat de fopspeen nooit in direct zonlicht of in de buurt van een warmtebron liggen en laat hem ook niet langer dan wordt aanbevolen in ontsmettingsmiddelen ('sterilisatievloeistof') liggen, omdat het zuiggedeelte daardoor verzwakt kan raken. Houd het afneembare beschermingskapje van de fopspeen buiten het bereik van kinderen om verstikking te voorkomen. Leg de fopspeen **voor het eerste gebruik** 5 minuten in kokend water; laat hem afkoelen en knijp eventueel achtergebleven water uit de fopspeen. Zo weet u zeker dat de fopspeen hygiënisch schoon is. **Maak de fopspeen voor elk gebruik schoon.** Doop het zuiggedeelte nooit in zoete vloeistoffen of medicijnen. Hierdoor kan uw kind last krijgen van tandbederf. Vanuit hygiënisch oogpunt en voor de veiligheid moet u de fopspeen na 4 weken gebruik vervangen. **RAAK NIET IN PANIEK** als de fopspeen vast komt te zitten in de mond. De fopspenen kunnen niet worden ingeslikt.

Er is bij het ontwerp al rekening mee gehouden dat dit kan gebeuren. Haal de fopspeen zo voorzichtig mogelijk uit de mond. Gebruik dit product altijd onder toezicht van een volwassene. Bewaar de fopspeen in een droge, afgesloten bak. Voor fopspenen en beschermkapjes kunt u elke gangbare sterilisatiemethode gebruiken. Was uw handen goed en controleer of oppervlakken schoon zijn voordat deze in contact komen met gesteriliseerde onderdelen. Nachtfopspenen: stel de veiligheidsring voor gebruik bloot aan licht. U kunt de fopspeen reinigen door deze te wassen met warm water. Gebruik **GEEN** schurende of antibacteriële schoonmaakmiddelen voor de fopspenen. Overmatig gebruik van combinaties van schoonmaakmiddelen kan leiden tot barstjes in kunststof onderdelen. Vervang fopspenen met barsten onmiddellijk. Steriliseer de opbergdoos **NIET**. Als u informatie of ondersteuning nodig hebt, bezoek dan de Philips-website (www.philips.com/support).

Dla bezpieczeństwa twojego dziecka

OSTRZEŻENIE! Przed każdym użyciem dokładnie sprawdź produkt. Pociągnij smoczek we wszystkich kierunkach. Wyrzuć go, gdy zauważysz pierwsze oznaki uszkodzenia lub zużycia. Używaj wyłącznie dedykowanych uchwytów do smoczka zgodnych z normą EN 12586. Nigdy nie przyczepiaj wstążek ani pasków do smoczka, ponieważ może to spowodować uduszenie się dziecka. Nie przechowuj smoczka w miejscu nasłonecznionym, w pobliżu źródeł ciepła, ani w płynie dezynfekującym (sterylizującym) przez dłuższy czas, niż jest to zalecane, ponieważ może to obniżyć trwałość smoczka. Przechowuj nasadkę zabezpieczającą smoczka z dala od dzieci, aby nie dopuścić do zadławienia. **Przed pierwszym użyciem** włóż smoczek do wrzącej wody na 5 minut, poczekaj, aż ostygnie, i wyciśnij z niego resztkę wody. Ma to na celu zachowanie higieny. **Wyczyść przed każdym użyciem.** Nigdy nie zanurzaj smoczka w słodkich substancjach lub lekach, ponieważ może to być przyczyną próchnicy zębów dziecka. Ze względów bezpieczeństwa i higieny wymień smoczek po 4 tygodniach używania. W przypadku, gdy smoczek utkwi w jamie ustnej, **NIE PANIKUJ**; nie może zostać połknięty i jest tak zaprojektowany, aby ułatwić rozwiązanie takiej sytuacji. Ostrożnie i delikatnie wyjmij go z ust dziecka.

Dziecko może używać tego produktu tylko pod nadzorem osoby dorosłej. Przechowuj smoczek w suchym pojemniku pod przykryciem. Smoczki i nasadki można sterylizować w typowy sposób. Przed użyciem wysterylizowanych przedmiotów dokładnie umyj ręce oraz powierzchnię, na której będą one umieszczane. Smoczki na noc — przed użyciem wystaw uchwyty na działanie światła. Smoczek można myć ciepłą wodą. **NIE UŻYWAJ** ściernych ani antybakteryjnych środków czyszczących. Zbyt duże stężenie środków czyszczących może z czasem spowodować pęknięcie plastikowych części. W takim przypadku należy niezwłocznie wymienić smoczek. **NIE STERYLIZUJ** opakowania prezentacyjnego. Jeśli potrzebujesz pomocy lub dodatkowych informacji, odwiedź naszą stronę internetową www.philips.com/support.

■ Pela segurança do seu filho

AVISO! Verifique cuidadosamente antes de cada utilização. Puxe a chupeta em todas as direcções. Elimine ao primeiro sinal de danos ou deterioração. Utilize apenas cliques porta-chupetas específicos testados de acordo com a EN 12586. Nunca prenda outras fitas ou fios a uma chupeta, o seu filho pode ser estrangulado por estes. Não guarde uma chupeta exposta à luz solar directa ou próxima de uma fonte de calor, nem a coloque em desinfectante ("solução de esterilização") durante mais tempo do que o recomendado, uma vez que isto enfraquece a tetina. Mantenha a protecção amovível da tetina afastada das crianças para evitar sufocamentos. **Antes da primeira utilização**, coloque em água a ferver durante 5 minutos, deixe arrefecer e aperte para libertar água que tenha ficado na chupeta. Desta forma, garante a higiene. **Limpe antes de cada utilização**. Nunca mergulhe a tetina em substâncias doces nem em medicamentos, pois a criança pode vir a sofrer de cáries. Substitua a chupeta a cada 4 semanas de utilização, por motivos de segurança e higiene. Se a chupeta ficar presa dentro da boca, **NÃO ENTRE EM PÂNICO**; esta não pode ser engolida e foi concebida de forma a poder lidar com este tipo de situação. Retire-a da boca com cuidado, o mais suavemente possível.

Utilize este produto sempre sob supervisão de um adulto. Coloque-o dentro de um recipiente seco tapado. As chupetas e tampas são adequadas para todos os tipos de esterilização convencionais. Lave cuidadosamente as mãos e certifique-se de que as superfícies estão limpas antes de qualquer contacto com componentes esterilizados. Chupetas nocturnas - exponha as argolas à luz antes de utilizá-las. A chupeta pode ser limpa lavando com água quente. **NÃO** utilize agentes de limpeza abrasivos ou antibacterianos nas chupetas. As combinações excessivas de detergentes poderão provocar fendas nos componentes em plástico. Caso isto ocorra, substitua imediatamente a chupeta. **NÃO** esterilize a embalagem de exposição. Se precisar de informações ou assistência, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support**.

■ Безопасность вашего ребенка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Перед каждым использованием внимательно проверяйте изделие. Растяните пустышку во всех направлениях. При первых признаках повреждения или износа пустышку необходимо заменить. Используйте только специальные держатели пустышек, протестированные на соответствие стандарту EN 12586. Запрещается вешать пустышку на ленту или веревку, так как это может привести к удушению ребенка. Во избежание повреждения не подвергайте пустышку воздействию прямых солнечных лучей, источников тепла и не оставляйте ее в дезинфицирующем растворе (растворе для стерилизации) дольше рекомендованного времени. Во избежание риска удушения храните съемный защитный колпачок в недоступном для детей месте. **Перед первым использованием** поместите пустышку в кипящую воду на 5 минут, затем дайте ей остыть и удалите из нее оставшуюся воду. Это обеспечит гигиеничность. **Мойте пустышку перед каждым использованием.** Не окунайте пустышку в сладкие вещества или лекарственные препараты: это может стать причиной развития у ребенка кариеса.

В целях гигиены и безопасности необходимо менять пустышку каждые 4 недели. Если пустышка застряла во рту малыша, **НЕ ПАНИКУЙТЕ!** Ее невозможно проглотить. Форма пустышки специально разработана для того, чтобы обеспечить безопасность в такой ситуации. Как можно осторожнее извлеките пустышку изо рта. Использование пустышки допустимо только под наблюдением взрослых. Храните изделие в сухом закрытом контейнере. Пустышки и колпачки можно стерилизовать обычными способами. Перед контактом со стерильными частями вымойте руки и очистите поверхности. Пустышки, используемые в ночное время, необходимо проверить на свету. Пустышку можно мыть в теплой воде. **НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ** абразивные и антибактериальные чистящие средства. Активные моющие средства могут повредить пластиковые элементы. В этом случае немедленно замените пустышку. **НЕ СТЕРИЛИЗУЙТЕ** контейнер. Для получения поддержки или информации посетите веб-сайт Philips www.philips.com/support.